



Canadian Centre for International Justice
Centre canadien pour la justice internationale
معلومات درباره مرکز کاندائی عدالت بین المللی



عدالت برای موارد نقض حقوق بشر: سی سی آی جی (CCIJ) چگونه کمک به شما کرده تواند؟

درگیر میماند و موکل را در طول دادرسی همراهی می کند.

یک موکل ممکن است قادر به تعقیب چه نوع عدالت باشد؟

«سی سی آی جی» می تواند به موکلین کمک کند عدالت را به شکل های زیر بجویند:

تعقیب جنائی در کانادا و خارج تحقیقاتی که «سی سی آی جی» انجام می دهد قابل ارجاع به دولت کانادا، دولت های خارجی یا دادگاه های بین المللی برای تعقیب جنائی متخلفین حقوق بشر می باشد. اگر تحقیقات به کشف شواهد کافی منجر شود و موکل بخواهد یک شکایت جنائی را تعقیب کند ما با مقامات مربوط تماس خواهیم گرفت. اگر دولت یا دادگاه قصد حقیقی خود را برای پیگیری شکایت ابراز کند، «سی سی آی جی» موکل را با مقامات در تماس می گذارد و شواهدی را که ما گردآوری کرده ایم به آنها تسلیم خواهیم کرد. زمانی که پرونده به یک دولت یا دادگاه ارجاع می شود ما مرتباً تأیید خواهیم کرد که شکایت به نحو مؤثر و منصفانه در دست رسیدگی است و در موارد لازم توصیه هایی به دادستان خواهیم کرد.

دعوی مدنی در کانادا «سی سی آی جی» تحقیقاتی انجام می دهد که می تواند به اقامه دعوا به منظور گرفتن غرامت برای موکلین منجر شود. اگر تحقیقات به کشف شواهد کافی منجر شود و موکل بخواهد یک شکایت مدنی را تعقیب کند ما بدون مطالبه حق الزحمه حقوقی به موکل کمک می کنیم یک وکیل پیدا کند و پرونده را اقامه و تعقیب نماید.

استرداد مجرمین «سی سی آی جی» از دعاوی بین المللی بر مبنای خواست های موکل یا در صورت عدم تمایل یا عدم توانائی دولت کانادا در تعقیب پرونده، پشتیبانی می کند. «سی سی آی جی» همچنین از آوردن متخلفین به کانادا برای تعقیب جنائی در صورتی که سایر کشورها مایل یا قادر به اقدام نباشند پشتیبانی می کند.

سلب تابعیت اکتسابی، تبعید و منع ورود «سی سی آی جی» از مجازات های مهاجرتی علیه متعدیان به حقوق بشر تنها به حیث آخرین توسل و در صورت وجود

«سی سی آی جی» چیست؟

مرکز کاندائی عدالت بین المللی (سی سی آی جی) یک سازمان ملی عام المنفعه مدافع حقوق بشر به شمار می رود که مقر آن در اتووا می باشد. «سی سی آی جی» با بازماندگان نسل کشی، شکنجه و دیگر قساوتها همکاری می کند تا دادخواهی کنند و مرتکبین مسئول آن جنایات را به کیفر برسانند. ما یک گروه مستقل غیرانتفاعی می باشیم و به دولت کانادا وابسته نیستیم.

چه کسانی می توانند از خدمات «سی سی آی جی» برخوردار شوند؟

موکلین «سی سی آی جی» بازماندگان موارد نقض حقوق بشر یا کسانی می باشند که با قربانیانی که در نتیجه نقض حقوق بشر جان باخته اند ارتباط نزدیک داشته اند، یا کسانی هستند که نمی توانند به طرق دیگر با ما تماس بگیرند.

«سی سی آی جی» چه کار می کند؟

«سی سی آی جی» به حیث مرکز منابع برای تأمین معلومات به موکلین ما درباره گزینه هایشان برای پیگیری عدالت می باشد و به آنها کمک می کند مناسب ترین راه ها را ارزیابی کنند. ما همچنین می کوشیم مرتکبین را برای جنایاتشان پاسخگو سازیم. هنگامی که «سی سی آی جی» معلوماتی دریافت می کند که یک متعدی به حقوق بشر در کانادا زندگی می کند و یا سرگرم سفر به کانادا می باشد یا یک شرکت یا گروه می باشد که در اینجا کار می کند ما می توانیم تحقیقات خود را شروع کنیم. غالباً شکل مرجع عدالت برای موکل، اقامه شکایت قانونی علیه کسی می باشد که متهم به ارتکاب جرم شده است. پس از آنکه «سی سی آی جی» تحقیقات اولیه را انجام داد اگر موکل مایل به پیگیری شکایت با هر اقدام دیگر باشد، «سی سی آی جی» موکل را به شخص یا اداره مربوط معرفی می کند تا مراحل را پیش ببرند. «سی سی آی جی» وکالت نمی کند اما در هر شکایت



نداشتن دیگر شکل‌های عدالت پشتیبانی می‌کند. «سی.سی.آی.ج.» با تبعید در مواردی که شاید به نقض بیشتر حقوق بشر منجر شود یا بگذار متخلفان از عدالت بگریزند مخالفت می‌کند.

گرامت برای موکلین «سی.سی.آی.ج.» از طریق صندوق حمایت از کسانی که مورد اجحاف قرار گرفته‌اند به موکلین کمک می‌کند گرامت مطالبه کنند.

برنامه های تبلیغی «سی.سی.آی.ج.» به تبلیغ عمومی اقدام می‌کند تا مسائل مصونیت در برابر تعقیب و حضور متعدیان به حقوق بشر در کانادا مورد توجه قرار گیرد.

«سی.سی.آی.ج.» درباره چه نوع متعدیان به حقوق بشر تحقیق می‌کند؟

بسیاری از تحقیق‌های «سی.سی.آی.ج.» شامل افرادی می‌شود که به نقض حقوق بشر متهم شده‌اند. ما همچنین درباره موارد نقض حقوق بشر توسط دولت‌های خارجی، دولت کانادا، شرکت‌ها و دیگر انجمن‌ها مانند گروه‌های شورشی یا شبه‌نظامی تحقیق می‌کنیم.

«سی.سی.آی.ج.» درباره کدام انواع نقض حقوق بشر تحقیق می‌کند؟

متأسفانه «سی.سی.آی.ج.» نمی‌تواند درباره همه انواع جرائم تحقیق کند. ما منابع محدودی داریم و می‌توانیم فقط بر تعداد کمی از مسائل تمرکز کنیم. موارد نقض حقوق بشر که مورد تحقیق ما قرار می‌گیرد آنهایی می‌باشد که از دیدگاه جهانیان شدیدترین موارد به شمار می‌آید. آنها اساساً به موارد شکنجه محدود می‌شوند که منظور بدرفتاری شدید توسط مقامات دولت می‌باشد و معمولاً در زمانی صورت می‌گیرد که شخص در زندان به سر می‌برد و نیز شامل قتل‌های غیرقضائی می‌باشد که منظور قتل توسط مقامات دولتی است. اگر کسی از شکنجه یا دیگر بدرفتاری‌های شدید از سوی مقامات دولتی جان بدر برده باشد «سی.سی.آی.ج.» شاید بتواند به آن شخص کمک کند. اگر کسی با شخصی که توسط یک دولت، گروه شبه‌نظامی یا شورشی کشته شده باشد، «سی.سی.آی.ج.» شاید بتواند تحقیقاتی را آغاز کند.

زمانی که شکایت آغاز می‌شود موکل چه باید بکند؟

مسئولیت‌های یک موکل به نوع پرونده یا اقدامی که موکل تصمیم به تعقیب آن می‌گیرد بستگی دارد. در همه موارد، موکل باید معلومات شخصی و جزئیات مربوط به ماجرای خود را به اطلاع «سی.سی.آی.ج.» برساند. ما می‌دانیم صحبت کردن درباره چنین وقایع غم‌انگیز چقدر می‌تواند دشوار باشد. به این دلیل، ما ابتکار را از موکل می‌گیریم. ما همچنین ترجیح می‌دهیم که در صورت امکان از موکل در ساحه شناسائی شهود و شواهد کمک بخواهیم. «سی.سی.آی.ج.» مقررات محکمی برای محرمانه نگاهداشتن معلومات دارد. ما بطور ارادی هويت موکلان، شهود یا دیگر مراجع و یا معلومات محرمانه‌ای را که آنها در اختیار ما می‌گذارند بودن رضایت خودشان افشا نمی‌کنیم اما همیشه این امکان وجود دارد که دادگاه به ما دستور بدهد معلومات را فاش کنیم. موکل چه تصمیم به تعقیب یک دعوی جنائی، دعوی مدنی یا پرونده حقوقی دیگری بگیرد چه نگیرد، به احتمال بسیار زیاد موکل محبور خواهد شد در دادگاه در برابر قاضی شهادت بدهد. گاهی امکان دارد که هويت موکلین را از عموم پنهان کرد اما کسی که گفته می‌شود خلافکار است و در پرونده متهم شده است حق دارد نام شهودی را که شهادت خواهند داد باند.

آیا موکلین با شرکت در یک دعوا پول دریافت می‌کنند؟

اگر موکل یک دعوی مدنی یا دعوی دیگری را بابت گرامت گرفتن تعقیب کند این امکان وجود دارد که موکل بتواند گرامت بگیرد اما این کار بسیار دشوار می‌باشد. هیچ ضمانتی وجود ندارد که موکل گرامت بگیرد.

یک دعوا چه مدت طول می‌کشد؟

تقریباً هر دعوی حقوقی مدت درازی طول می‌کشد تا به نتیجه برسد. تحقیق اولیه «سی.سی.آی.ج.» ممکن است چندین ماه یا یک سال طول بکشد. به ثبت رساندن یک پرونده غالباً مستلزم چندین ماه وقت است. هنگامی که پرونده به ثبت می‌رسد طول دادرسی بستگی به این دارد که متخلف با چه مجاهدتی در برابر آن مقاومت کند. در هر صورت، هر پرونده احتمالاً دستکم سه یا چهار سال، و بسیاری از آنها بیشتر از آن طول می‌کشد. احتمالاً موکل مجبور خواهد شد هر سال حدود 10 روز وقت صرف همکاری با «سی.سی.آی.ج.» و وکیلان کند، شهادت بدهد، به دادگاه برود و فعالیت‌های دیگری را که به پرونده مربوط می‌شود انجام دهد. دعوی دیگر که حقوقی نیستند ممکن است وقت کمتری ضرورت داشته باشند.

آیا موکل مجبور خواهد بود برای تحقیق یا آغاز یک دعوی حقوقی پول بپردازد؟

نه. «سی.سی.آی.ج.» یا دیگر وکیلان یا مقامات می‌توانند هزینه مربوط به تحقیق یا دعوا را تقبل کنند.

برای صحبت با «سی.سی.آی.ج.»، لطفاً با هماهنگ کننده حقوقی، مَت آیزنبرانت تما بگیرید

بوسیله تلفون: نمبر 744-7667 (613) - فرعی 266

بوسیله ایمیل: meisenbrandt@ccij.ca

بوسیله مکاتبه: 312 Laurier Avenue East

Ottawa, Ontario K1N 1H9



نمبر ثبت خیریه: RR 0001 9088 86575



Produced with support from
the Law Foundation of Ontario